BESLUT nr 172

av den 9 december 1998

om de blanketter som behövs för tillämpningen av förordningarna (EEG) nr 1408/71 och nr 574/72 (E101)

(1999/371/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS ADMINISTRATIVA KOMMISSION FÖR SOCIAL TRYGGHET FÖR MIGRERANDE ARBETARE HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av artikel 81 a i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen [1], enligt vilken Administrativa kommissionen har till uppgift att handha samtliga administrativa frågor som följer av förordning (EEG) nr 1408/71 och senare förordningar,

med beaktande av artikel 2.1 i rådets förordning (EEG) nr 574/72 av den 21 mars 1971 om tillämpningen av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda eller deras familjer flyttar inom gemenskapen [2], enligt vilken det är Administrativa kommissionens uppgift att utarbeta blanketter för intyg, bestyrkta utlåtanden, deklarationer, ansökningar och andra handlingar som behövs för tillämpningen av förordningarna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1606/98 av den 29 juni 1998 om ändring av förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen och förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpningen av förordning (EEG) nr 1408/71 [3] i syfte att utvidga denna till att omfatta särskilda system för offentligt anställda, och

med beaktande av följande:

Denna blankett bör anpassas i syfte att beakta beslut nr 164.

Avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet av den 2 maj 1992, ändrat genom protokollet av den 17 mars 1993, bilaga VI, genomför förordningarna (EEG) nr 1408/71 och (EEG) nr 574/72 inom det Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

Genom beslut av gemensamma EES-kommittén skall de blanketter som behövs för att tillämpa förordningarna (EG) nr 1408/71 och (EG) nr 574/72 anpassas och användas inom hela Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

Av praktiska orsaker skall samma blankett användas överallt inom gemenskapen och inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet.

Frågan om vilket språk blanketterna skall upprättas på har avgjorts genom Administrativa kommissionens rekommendation nr 15.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1. Blankett E 101 som återges i beslut nr 164 av den 27 november 1996 skall ersättas av den blankett som återges i bilagan till detta beslut.

2. De behöriga myndigheterna i medlemsstaterna skall till berörda personer (förmånsberättigade personer, institutioner, arbetsgivare osv.) tillhandahålla blanketter enligt bifogad mall.

[1] EGT L 149, 5.7.1971, s. 2.
[2] EGT L 74, 27.3.1972, s. 1.
[3] EGT L 209, 25.7.1998, s. 1.

3. Blanketten skall finnas tillgänglig på samtliga gemenskapens officiella språk och utformas på ett sådant sätt att uppställningen i de olika versionerna helt stämmer överens och därigenom gör det möjligt för varje person eller organ som blanketten är avsedd för (förmånsberättigade personer, institutioner, arbetsgivare osv.) att få blanketten på sitt eget språk.

4. Detta beslut skall tillämpas från och med den första dagen i den månad som följer efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Administrativa kommissionens ordförande

Helmut SIEDL

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA
Förordningar om social trygghet
EES (*)

Se anvisningar på baksidan

E 101 ☐ **(1)**

INTYG OM TILLÄMPLIG LAGSTIFTNING

Förordning 1408/71: art. 13.2 d; art. 14.1 a; art. 14.2 b; art. 14a.1 a, 14a.2 och 14a.4; art. 14b.1,14b.2 och 14b.4; art. 14 c a; art. 14 e; art. 17
Förordning 574/72: art. 11.1; art. 11a.1; art. 12a.2 a, 12a.5 c och 12a.7 a; art 12b

1. ☐ Anställd ☐ Egenföretagare

1.1 Efternamn (2)
.....

1.2 Förnamn: ..... Tidigare efternamn (2) .....

1.3 Födelsedatum (3) ..... Medborgarskap ..... D.N.I. (4) .....

1.4 Stadigvarande adress
Gata ..... Nr ..... Box .....
Ort ..... Postnummer ..... Land .....

1.5 Försäkringsnummer (5) .....

2. ☐ Arbetsgivare ☐ Verksamhet som egenföretagare

2.1 Arbetsgivarens eller firmans namn
.....

2.2 Identifieringsnummer (6)
.....

2.3 Arbetsgivaren är ett personaluthyrningsföretag ja ☐ nej ☐

2.4 Adress
Telefon ..... Fax ..... E-post .....
Gata ..... Nr ..... Box .....
Ort ..... Postnummer ..... Land .....

3. Ovannämnd försäkrad

3.1 ☐ är anställd hos ovannämnd arbetsgivare sedan .....
☐ utövar verksamhet som egenföretagare sedan .....
i .....

3.2 ☐ sänds ut eller skall utöva verksamhet som egenföretagare för en period som beräknas vara
fr.o.m. ..... t.o.m. .....

3.3 ☐ i nedanstående företag ☐ på nedanstående fartyg

3.4 Företags- eller fartygsnamn
.....

3.5 Adress
Gata ..... Nr ..... Box .....
Ort ..... Postnummer ..... Land .....
Gata ..... Nr ..... Box .....
Ort ..... Postnummer ..... Land .....

3.6 Identifieringsnummer (6) .....

4. Vem är ansvarig för utbetalning av den utsända arbetstagarens lön och för inbetalning av socialförsäkringsavgifter?

4.1 Den i punkt 2 nämnda arbetsgivaren ☐

4.2 Det i punkt 3.4 nämnda företaget ☐

4.3 Annan ☐, i så fall anges

Namn ..... och

Adress

Gata ..... Nr ..... Box .....

Ort ..... Postnummer ..... Land .....

5. Den försäkrade är forsatt omfattad av lagstiftningen i landet ☐ ([1])

5.1 enligt bestämmelserna i artikel

☐ 13.2 d

☐ 14.1 a ☐ 14.2 b ☐ 14a.1 a ☐ 14a.2 ☐ 14a.4

☐ 14b.1 ☐ 14b.2 ☐ 14b.4 ☐ 14c.a ☐ 14e

i förordning (EEG) nr 1408/71

5.2 ☐ fr.o.m. ..... t.o.m. .....

5.3 ☐ så längre verksamheten varar (Se skrivelse av den

..... diarienr ..... från den behöriga myndigheten eller ett av denna myndighet utsett organ i anställningslandet, som ger den försäkrade rätt att fortsätta att omfattas av lagstiftningen i det land varifrån han utsändes)

6. Den behöriga institutionen i den medlemsstat vars lagstiftning är tillämplig

6.1 Namn ..... Kodnummer ([7]) .....

6.2 Adress

Telefon ..... Fax ..... E-post .....

Gata ..... Nr ..... Box .....

Ort ..... Postnummer ..... Land .....

6.3 Stämpel

6.4 Datum

.....

6.5 Underskrift

.....

ANVISNINGAR

Var vänlig fyll i denna blankett med tryckbokstäver och skriv endast på de streckade linjerna. Blanketten består av fyra sidor av vilka inga får utelämnas, även om de inte innehåller någon relevant information.

Den utsedda institutionen i den medlemsstat vars lagstiftning den anställde omfattas av skall fylla i blanketten på begäran av den anställde eller hans arbetsgivare och sända den till personen det gäller. Skall den anställde utsändas till Belgien, Nederländerna, Finland, Sverige eller Island skall institutionen även sända ett exemplar till, i Belgien: för anställda ”Office national de sécurité sociale/ Rijksdienst voor sociale zekerheid” (centralkontoret för social trygghet) i Bryssel; för egenföretagare till ”Caisse d’assurance sociales pour les travailleurs indépendants/Rijksinstituut voor sociale verzekering der selfstandigen” i Bryssel; för sjömän till ”Caisse de Secours et de Prévoyance des marins/de Hulp en Voorzorgskas voor Zeevarenden” i Antwerpen; för offentligt anställda till ”Service des Relations internationales du Ministère des Affaires sociales”; i Nederländerna till ”Sociale Verzekeringsbank” (socialförsäkringsbanken) i Amstelveen; i Finland till ”Eläketurvakeskus” (Pensionsskyddscentralen) i Helsingfors; i Sverige till Riksförsäkringsverket i Stockholm; i Island till ”Tryggingastofnun rikisins” (statens socialförsäkringsinstitut) i Reykjavik.

Upplysningar till den försäkrade

Innan Du lämnar det land där Du är försäkrad för att bege Dig till en annan medlemsstat för att arbeta skall Du hos Din institution för sjuk- och moderskapsförsäkring begära blankett E 128 eller E 106, beroende på vilken som är tillämplig. Om Du eller en av Dina familjemedlemmar behöver sjukvårdsförmåner (t.ex. läkarvård, medicin, sjukhusvård osv.) i det land där Du arbetar, skall Du följa anvisningarna på tillämplig blankett. Om Du har med Dig blankett E 106 skall Du snarast möjligt förete den för behörig institution för sjuk- och moderskapsförsäkring på den ort där Du förvärvsarbetar. Om Du har med Dig blankett E 128 skall Du behålla den tills Du har behov av sjukvård. Om Du inte har med Dig en sådan blankett skall institutionen för sjuk- och moderskapsförsäkring på den ort där Du arbetar begära blanketten från den institution hos vilken Du är försäkrad.

Upplysningar till arbetsgivaren

En medlemsstat som erhåller en begäran om tillämpningen av de ovannämnda artiklarna 14.1, 14b.1 eller 17 i förordning (EEG) nr 1408/71 skall i vederbörlig ordning underrätta arbetsgivaren och berörda arbetstagare om de villkor som gäller för att den utsände arbetstagaren skall kunna fortsätta att omfattas av lagstiftningen i sin medlemsstat.

Arbetsgivaren skall underrättas om att kontroll under utsändningsperioden kan förekomma i syfte att fastslå att denna period inte har löpt ut. Sådana kontroller kan, framför allt, avse inbetalning av avgifter och upprätthållande av ett organisatoriskt band. Dessutom skall den utsände arbetstagarens arbetsgivare informera den utsedda institutionen i den medlemsstat varifrån arbetstagaren har blivit utsänd om eventuella förändringar som har skett under utsändningsperioden, nämligen

— om den ansökta utsändningen inte har ägt rum eller om utsändningsperioden inte, såsom det har ansökts om, har blivit förlängd,

— om utsändningen har avbrutits, såvida inte detta avbrott i arbetstagarens verksamhet för företaget i anställningslandet enbart är tillfälligt,

— om den utsände arbetstagaren av sin arbetsgivare har överflyttats till ett annat företag i anställningslandet.

I de första två fallen skall han/hon returnera denna blankett till den behöriga institutionen i den medlemsstat varifrån han/hon utsänts.

Upplysningar till institutionen på vistelseorten

Om den berörda personen företer rätt intyg (E 128 eller E 106) skall försäkringsinstitutionen i vistelselandet också tillhandahålla honom förmåner tillfälligt vid olycksfall i arbetet eller arbetssjukdom. Behöver institutionen i sådant fall intyg E 123 skall detta begäras snarast möjligt:

i **Belgien**, för anställda vid fall av arbetssjukdom hos ”Fonds des maladies professionnelles/Fonds voor beroepsziekten” (Arbetsskadefonden) i Bryssel, och vid olycksfall i arbetet hos det försäkringsbolag som utsetts av arbetsgivaren;

i **Danmark**, hos ”Arbejdsskadestyrelsen” i Köpenhamn;

i **Tyskland**, hos behörig ”Berufsgenossenschaft” (olycksfallsförsäkringsinstitution);

i **Spanien**, hos ”Direciones Provinciales del Instituto Nacional de Seguridad Social” (provinsdirektoraten under det nationella institutet för socialförsäkring);

i **Irland**, hos ”Department of Health, Planning Unit” (hälsoministeriet, planeringsavdelningen), Dublin 2;

i **Italien**, hos det behöriga kontoret i provinsen för ”Istituto nazionale per l’assicurazione contro gli infortuni sul lavoro” (INAIL, centralinstitutet för försäkring mot olycksfall i arbetet);

i **Luxemburg**, hos ”Association d’assurance contre les accidents” (föreningen för olycksfallsförsäkring)

i **Nederländerna**, hos ”Sociale Verzekeringsbank” (socialförsäkringsbanken) i Amstelveen;

i **Österrike**, hos den behöriga institutionen för olycksfallsförsäkring;

i **Portugal**, hos ”Centro Nacional de Protecção contra os Riscos Profissionais” (nationella försäkringskassan för olycksfall i arbetet och arbetssjukdomar), i Lissabon;

i **Finland**, hos ”Tapaturmavakuutuslaitosten Liitto” (Olycksfallsförsäkringsanstalternas förbund), Bulevarden 28, 00120 Helsingfors;

i **Sverige**, hos Försäkringskassan;

i **övriga medlemsstater**, hos den behöriga sjukförsäkringsinstitutionen;

i **Island**, hos ”Tryggingastofnun rikisins” (statens socialförsäkringsinstitut) i Reykjavik;

i **Liechtenstein**, hos ”Amt für Volkswirtschaft” (kontoret för nationalekonomi) i Vaduz;

i **Norge**, hos ”Folketrygdkontoret for utenlandssaker” i Oslo.

När den berörda arbetstagaren omfattas av fransk socialförsäkring är den kassa som är behörig att medge rätt till förmåner den kassa han skall tillhöra, vilket kanske inte är den kassa som framgår av blankett E 101. Blankett E 128 eller E 123 skall i förekommande fall begäras från kassan på den berörda arbetstagarens stadigvarande bosättningsort.

När en egenföretagare omfattas av finsk eller isländsk socialförsäkring är det alltid nödvändigt att begära in blankett E 123.

När en arbetstagare som omfattas av isländsk socialförsäkring drabbas av olycksfall i arbetet eller arbetssjukdom skall arbetsgivaren alltid meddela detta till behörig institution.

ANMÄRKNINGAR

(*) EES-avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, bilaga VI, social trygghet. Enligt detta avtal skall föreliggande blankett även vara tillämplig i Island, i Liechtenstein och i Norge.

(1) Nationalitetsbeteckning för den medlemsstat vars lagstiftning berörd arbetstagare omfatts av : B = Belgien; DK = Danmark; D = Tyskland; GR = Grekland; E = Spanien; F = Frankrike; IRL = Irland; I = Italien; L = Luxemburg; NL = Nederländerna; A = Österrike; P = Portugal; FIN = Finland; S = Sverige; GB = Förenade kungariket; IS = Island; FL = Liechtenstein; N = Norge.

(2) I fråga om spanska medborgare anges båda efternamnen från födelsen.
I fråga om portugisiska medborgare anges alla namn (förnamn, efternamn, flicknamn) i den ordning de framgår på identitetskort eller i pass.

(3) Dag och månad skall anges med två siffror vardera och år med fyra siffror (exempel: 1 augusti 1921 = 01.08.1921).

(4) I fråga om spanska medborgare anges i förekommande fall numret på nationella identitetskortet (DNI), även om giltighetstiden har gått ut. Om sådant saknas anges: ”saknas”.

(5) I fråga om arbetstagare som omfattas av belgisk lagstiftning anges arbetstagarens identifieringsnummer i socialförsäkringen (NISS).
I fråga om arbetstagare som omfattas av dansk lagstiftning anges CPR-numret.
I fråga om arbetstagare som omfattas av nederländsk lagstiftning anges SOFI-numret.

(6) Var vänlig ange så mycket information som möjligt som kan användas för att identifiera arbetsgivaren eller egenföretagarens företag.
För fartyg, ange namn och registreringsnummer.
För Belgien anges, när det gäller anställda, arbetsgivarens ONSS/RSZ-registreringsnummer och, när det gäller egenföretagare, TVA/BTW-numret.
Får Danmark anges SE-numret.
För Tyskland anges ”Betriebsnummer des Arbeitgebers” (arbetsgivarens företagsnummer).
För Frankrike anges SIRET-numret.
För Spanien anges ”Código de Cuenta De Cotización del Empresario CCC” (arbetsgivarens avgiftskontonummer).
För arbetstagare som omfattas av finsk lagstiftning om olycksfall i arbetet anges namnet på den behöriga olycksfallsförsäkringsinstitutionen.
För Norge anges organisationsnumret.

(7) Anges om det finns.